

¿Y qué? Ya ves que ni moverme puedo  
y aún puedo desafiar tu orgullo vano.  
!A mí no logras infundirme miedo  
con tus iras imbéciles, tirano!

Soy Joven, fuerte soy, soy inocente  
y ni el suplicio ni la lucha esquivo;  
me ha dado Dios un alma independiente,  
pecho viril y pensamiento altivo.

Que tiemblen ante tí los que han nacido  
para vivir de infamia y servidumbre,  
los que nunca en su espíritu han sentido  
ningún rayo de luz que los alumbró;  
los que al infame yugo acostumbrados  
cobardemente tu piedad imploran;  
los que no temen verse deshonrados  
porque hasta el nombre del honor ignoran.

Yo llevo entre mi espíritu encendida  
la hermosa luz del entusiasmo ardiente;  
amo la Libertad mas que la vida  
y no nací para doblar la frente.

Por eso estoy aquí, do altivo y fuerte,  
tu fallo espero con serena calma;  
porque si puedes decretar mi muerte  
nunca podrás envilecerme el alma.

¡Hiere! Yo tengo en la prisión impía  
la honradez de mi nombre por consuelo.  
. . . Qué importa que entre muros y cerrojos  
la luz del sol, la Libertad, me vedes  
si ven celeste claridad mis ojos,  
si hay algo en mí que encadenar no puedes?  
Si; hay algo en mí más fuerte que tu yugo.  
Algo que sabe despreciar tus iras  
y que no puedes sujetar, verdugo,  
al terror que a los débiles inspiras.

¡Hiere! Bajo tu látigo implacable,  
débil acaso ante el dolor impío,  
podrá flaquear el cuerpo miserable  
pero jamás el pensamiento mío.  
Más fuerte se alzaré, mas arrogante  
mostraré al golpe del dolor sus galas;  
el pensamiento es Aguila triunfante  
cuando sacude el huracán sus alas.  
Nada me importas tú, furia imponente,  
víctima del placer, señor de un día;  
si todos ante tí doblan la frente  
yo siento orgullo en levantar la mía.  
Y te apellidas Liberal, ¡Bandido!,  
tú que a las fieras en crueldad iguales  
tú que a la juventud has corrompido  
con tu aliento de víbora que exalas.  
Tú que llevas veneno en las entrañas,  
que en medio de tus Báquicos placeres,  
cobarde, ruin y criminal te ensañas  
en indefensos niños y mujeres.

Tú que el crimen ensalzas, y escarneces  
al hombre del hogar y al hombre honrado  
Tú asesino, ladrón; tú que mil veces  
has merecido la horca por malvado.  
¡Tú Liberal ! Mañana que a tu oído  
con imponente furia acusadora  
llegue la voz del pueblo escarnecido  
tronado en tu conciencia pecadora.

Por ISMAEL SERNA

Poeta Guatemalteco

Mañana que la patria se presente  
a reclamar sus muertas Libertades  
y que la Fama pregonera cuente  
al asombrado mundo tus maldades,  
al mismo tiempo que maldiga tu memoria  
el mismo pueblo que hoy tus plantas lame,  
el dedo inexorable de la Historia  
te marcará como a Nerón: ¡Infame!  
Entonces de esos antros tenebrosos  
donde el honor y la inocencia gimen,  
donde velan, siniestros y espantosos,  
los inicuos esbirros de tu crimen:  
de esos antros sin luz y estremecidos  
por tantos ayes de amargura y duelo,  
donde se oye, entre llantos y gemidos,  
el trueno de la cólera del cielo;  
con aterrante voz, con prolongada  
voz, que extremesca tu infernal caverna,  
se alzaré cada víctima inmolada  
para lanzarte maldición eterna.  
En tanto hiere, déspota, arrebata  
la Honra, la Fe, la libertad, la vida;  
tu misión es matar: sáciate, mata,  
¡Mata y báñate en sangre fraticida!  
mata Caín, la sangre que derrames  
entre gemidos de dolor prolijos,  
¡Oh, infame, el mayor de los infames.  
irá a manchar la frente de tus hijos!

Aquí tienes también la sangre mía,  
sangre de un corazón joven y bravo,  
No quiero tu perdón, me infamaría;  
mártir prefiero ser a ser esclavo.  
Hiéreme a mí que te aborresco, impío,  
a tí, que con crueldades inhumanas,  
mandaste a asesinar al padre mío  
sin respetar sus años, ni sus canas.  
quiero que veas que tu furia arrostró  
y sin temblar que agonizar me veas,  
para lanzarte una escupida al rostro  
y decirte al morir: ¡Maldito seas!...

Nació en la Hacienda "El Paxte", en la jurisdicción de Chiquimula, departamento oriental de Guatemala.

Estudió en su pueblo natal hasta que cursó los estudios primarios. Se tituló de Bachiller en el colegio "La Buenaventura". Cursó algunos años de medicina, abandonando la carrera para atender a su familia dejada huérfana.

Tuvo que exilarse, a la caída de un pariente suyo (el mariscal Cerena), en la vecina república de Honduras.

Se inscribió luego en la carrera de Derecho, que tampoco terminó, así a poco de volver a Guatemala lo encontramos ingresando en el Seminario de la Capital. No llegó a recibir las órdenes. Su rebeldía natural le acarreó muchas dificultades. El anterior poema fue escrito en la prisión con ocasión de la revolución Liberal de 1871.

Falleció en Guatemala el 8 de Abril de 1901.

Esta pieza literaria lo hizo famoso, y se cuenta como leyenda que al conocerla Barrios, arregló su salida del país, a fin de salvarle la vida, ya que la soldadesca enfurecida pretendía liquidarlo definitivamente.

## Quince años de Fabricación

Desde el año 1945 tuvo su asiento en el país una industria de camisas y demás artículos para caballeros, que giraba con el nombre de "FABRICACION VENUS", cuya respetabilidad en el mundo de la industria nacional, llevó a los señores KADER, a comprarla, operación que se llevó a cabo a llá por el 1951.

Operando con medios más amplios, mejorado el equipo de maquinaria, tecnicando la elaboración y supervigilando los diseños, la empresa fué subiendo los peldaños del favor público, hasta llegar a convertirse en una de las más distinguidas firmas sociales del país.

Esta superioridad que gozaban dentro del favor público, hizo que en 1955 se hicieran cargo de "Mc. Gregor", una de las más prestigiadas casas especializadas en la confección de camisas finas para hombre de los Estados Unidos.

Recientemente están cumpliendo ocho años los señores Kader, de ser dueños de la firma "INDUSTRIAS MIL COLORES". Ocho años de lucha y dura batalla por dar al país artículos de superior calidad elaborados en forma inteligente y con bellísima presentación, son su mayor garantía.

COSTA RICA DE AYER Y HOY, comprensiva de su gran labor en los afanes industriales, les extiende su mejor saludo y les desea mucho éxito en su fábrica y en sus negocios.



Inundaciones en Puerto Cortés

## Cada día está peor la Lotería

Planes van y planes vienen y la Junta todavía no da en bola, pero el último que acaba de poner en práctica es uno de los peores.

Quienes elaboran los planes de la lotería nacional, viven al margen de la realidad. Supones que el público no se fija, que no se da cuenta, y están sumamente equivocados. Claro que no sale a escribir a los periódicos, pero su protesta se hace evidente al no consumir los billetes. Su protesta se hace en silencio, o cuando mas se lo dicen a los propios vendedores, los cuales no pueden hacer nada, pues si protestan les quitan los derechos o son objeto de represalias, no sabemos si de la propia Junta o de los mayoristas.

Pero bien lo que cuenta es que

para propiciar el mayor interés del público, la Junta debe buscar la elevación de los premios y no su disminución como ha sucedido con la que tiene ahora en la calle.

Antes por los mismos ¢ 25,00 el mayor era de ¢ 200.000,00, ahora es de ¢ 150.000,00 y el billete fué elevado a ¢ 40,00; en el plan anterior se pagaban ¢ 750,00 por las dos últimas cifras, y en lugar de elevarlo a ¢ 1500,00 lo bajan de un golpe a ¢ 400,00. Y para qué vamos a seguir escudriñando el pésimo plan que por lo que vemos pareciera que hay interés en seguir con él aunque llegue un momento en que el público se decida a no comprar los billetes.

Un vendedor, a quien le hicimos ver lo injusto del plan nos dió la razón, y nos aseguró que el público se muestra sumamente inconforme, pero que ellos no podían quejarse "por muchos motivos" siendo uno de ellos el que le suprimirían las entregas.

El mayor puede quedar en los ¢ 150.000,00, oímos decir a una señora, pero que en lugar de ¢ 100,00 paguen por las dos cifras premiadas den mayor ¢ 1000,00 ya que el incentivo de los pobres no es exactamente "sacar el mayor" sino remendarse en algo cuando se logra "pegar" las dos últimas cifras.

Valdría la pena de que la Junta estudie el caso y ponga en práctica algo más justo, que lo que ahora tiene a la veta.

## Hasta que al fin hubo un Gobno. que volviera sus ojos a la industria

O—O—O

DIOS QUIERA QUE NO PASE CON ESTO QUE UNOS SON LOS APROVECHADOS Y OTROS NOS QUE- DAMOS VIENDO PARA EL CIPRES.

O—O—O

LA INDUSTRIA DE LA PANIFICA- CION Y ELABORACION DE OTROS PRODUCTOS CON LA HARINA, NECESITABAN DE ESTE APOYO DEL ESTADO, TALES SON LAS DECLRACIONES QUE EN LA CIU- DAD DE HEREDIA NOS HICIERA EL DISTINGUIDO CABALLERO DON SANTIAGO ACUÑA, EN RE- FERENCIA CON LA LEY DE FO- MENTO ECONOMICO E INDUS- TRIAL.

O—O—O

Se necesitaba que el café bajara en categoría de principal fuente de ingresos del país, para que nuestros estadistas volvieran la vista a la ciencia y desprotegida industria nacional. Nos dice en la ciudad de Heredia, el apreciable caballero don Santiago Acuña- y agregó:... ¡Gracias a Dios! Hasta que al fin hubo un gobierno que volviera sus ojos a la industria nacional con el fin de ayudarle a prosperar. Dios quiera que no pase con esto que unos son los aprovechados y otros nos quedamos viendo para el ciprés. Pero así y todo, tengo la más absoluta confianza de que serán bien empleados los fondos que se destinan para levantarla y elevarla a planos de preponderancia como fuente productora de riqueza.

En mi ramo, esta industria estaba necesitada de este apoyo, y en el caso especial a mi empresa, en la que aparte de la panificación tengo la elaboración de otros productos con la harina, la ayuda viene a fortificarla. Con las uñas la he levantado; en breve tiempo tendré en uso nueva maquinaria y Dios mediante, el año entrante me encontrará trabajando en mejores condiciones."

Dimos las gracias al distinguido amigo y nos retiramos no sin agradecerle sus valiosas manifestaciones.

## PANADERIA ACUÑA

SANTIAGO ACUÑA

### Especialidad en Bolsas de Galletas

Surtidos "FAMILIA" en nuevos empaques

Preparados con los mas finos ingredientes y bajo normas extrictas de higiene

Teléfono 110 Heredia Apartado 30

PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL

## SERVICIOS MARITIMO ADUANEROS, LTDA.

Agentes de Aduana y Vapores

CABLE SERMAR

LIMON - COSTA RICA - SAN JOSE

Apartado "A"

Apartado 1530

ISIDORO ASCH B.

GERENTE

# Triste Realidad

ESCRIBE: ROSICLER.

La palabra Cultura, en Costa Rica, brota en los labios de personas con poca preparación. No crean que una profesión nos capacita solamene, nos brinda un cargo, con el que superamos económicamente.

Ser culto es conocer la evolución de la materia y marchar por la senda del artista. Es una triste realidad admitir que Costa Rica es un país iluminado por cien rayos de ignorancia. Yo sé que me váis a preguntar, Amigo lector, la base de esta afirmación manifestando tu criterio y condenando la luz de mi expresión.

El arte no supera y muere lentamente, porque carece de medios, que le niegan, por faltar la semilla de una planta.

Cultivada: los jardines se marchitan por faltarles el rocío, y mueren sin florecer, hace falta un jardinero que cultive los rosales.

El arte es la fotografía del alma, porque en él expresamos la queja de nuestro espíritu, azotado con crueldad, por un deseo material. No brindes indiferencia al torrente detenido: no descendas por jardines que florecen ni creas confundir la mala hierba, con rosales que crecen lentamente.

Cómo es posible, Amigo Lector, que pretendas detener el torrente de un río, si pones un obstáculo, se revela venciendo con fuerza la debilidad de una presa pequeña; la poca preparación se mira en la forma de recibir las grandes creaciones y en la seguridad del individuo medio, que cree ser soberano, sin haber estado nunca frente al trono de una corte.

Es lamentable para Costa Rica admitir lo inexistente sin mirar la realidad, os va a parecer imposible la luz de esta afirmación. Es injusto destruir por ignorancia la belleza de los jardines que florecen sin la mano sutil de un jardinero; por ello condeno al

hacendado que descuida las plantas y las deja crecer sin cultivar.

Si observamos con curiosidad el círculo que nos rodea, encontramos belleza en los jardines del artista y en la mano infinita de la Naturaleza que modeló con genialidad el cuerpo de la mujer.

Una escultura bellamente modelada nos brinda la noción de un espíritu artístico engrandecido por una soberanía manifestada en el círculo de la naturaleza. Es una ironía hablar de cultura si destruimos los jardines florecidos bajo el sol y miramos desde un punto de vista religioso, las grandes creaciones desmoralizadas, por carecer de cultivo unos brótes de maleza, crecidos con elegancia.

Un cuerpo desnudo femenino es una manifestación artística de la mano Suprema y la Naturaleza, si lo desmoralizan, por sencillez o ignorancia, están destruyendo la delicadeza de Dios, manifestando inmoralidad en vosotros y la mano que era el círculo artístico de la naturaleza y la imagen del hombre.

Es lamentable creer firmemente que un jardín ha florecido y sentirse cubiertos de grandeza legendaria; esta es la realidad que no admitimos en Costa Rica, carecemos de preparación, lo que nos capacita a sentirnos soberanos y mirar soberanías donde moran los sirvientes.

Es triste creer ser escultor, cuando destruimos, inconcientemente la grandeza artística de las obras, que se derrumban sepultando el espíritu artístico, que muere al caer el castillo; los rosales se marchitan y con ellos se muere la cultura, el Arte es la huella de lo grande; por ello afirmo la inferioridad cultural, (el Arte) en este país donde el artista muere azotado por el látigo de la ignorancia y las páginas de la historia se cierran inconcientemente ante la marcha del tiempo...

## PULPERIA Y CANTINA LA CORONA

Se une a las manifestaciones que el pueblo de Costa Rica tributa a la Asamblea Legislativa y al Gobierno de la República, por haber dado su aprobación a la Ley de Fomento Económico.

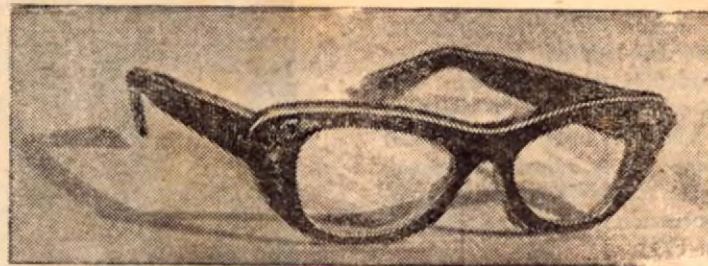
OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, artículos de excelente calidad a precios bajos. Visitenos y será atendido por su propietario

**MANUEL ARIAS QUESADA**

KILOMETRO DOS GOLFITO - COSTA RICA

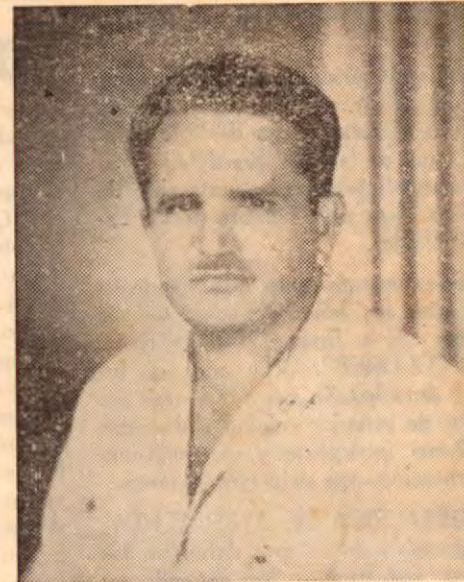
## OPTICA TRENAN

DETRAS DE LA IGLESIA "LA MERCED"  
VARIADO SURTIDO DE ARMAZONES



VEA MAS POR MENOS DINERO  
"SATELITE" F. R. O. S. A.  
TELEFONO 1836 - APARTADO 1811

Un atento saludo extendemos al apreciable caballero don Rogelio Carazo Paredes de Turrialba buen amigo de esta casa, el cual extendemos a su muy estimable esposa y niños.



### LOS INDIGENAS COSTARRICENSES ACTUALES.

de un contacto fácil con centros que puedan ofrecerles ayuda, ya sea por medios económicos materiales o culturales. Subsisten más bien como personas olvidadas, sin el respaldo de su propia cultura, como se ve aún entre los talamanqueños de la Alta Talamanca.

En esta pequeña reseña, sólo se ha querido dar una idea de la distribución y estado cultural de cada grupo aborigen existente hoy en el país. Con esto en mente, debe agregarse que en Boruca mismo se ha empezado con empresas comunales, incipientes, tales como el acarreo del material para construir la casa del maestro y la escuela, y manejo de un trapiche, que es propiedad de la escuela pero para

uso del pueblo. En Cabagra, los pupitres y el cable del puente fueron traídos a costas por todos los habitantes recorriendo seis leguas en caminos accidentados de tierra. En Salitre existe un semental para mejorar el ganado y las bestias.

No obstante no puedo poner fin sin llamar la atención sobre el estado actual indígena en Costa Rica que es en su mayor parte es igual a la del campesino en la primera mitad del siglo 19, cuando en general carecían de educación pública. Poco a poco el indio cuando en general carecían de educación costarricense va hacia una meta, la cual es asumir su función de ciudadano. Con la preparación de los niños, con el desarrollo de comunidades y la vida propia de las mismas, se podrá llegar a hacer del indígena un ciudadano completo, igual a cualquier otro de la patria.

Sus fotos al minuto!

**FOTO MARIA ESTER**

FOTOS PARA PASAPORTES, LICENCIAS  
Y CEDULAS

Trabajo rápido y eficiente

TURRIALBA Apdo. 89 frente a la Unidad Sanitaria

UNA MEDIDA DE NECESIDAD,  
ES LA CREACION DEL MINISTE-  
RIO DE INDUSTRIAS.

Entre las últimas disposiciones que el Presidente, Lic. Echandi Jimenez, ha tomado en cuenta para sus futuras actuaciones, merece especial mención la de separar en dos el actual Ministerio de agricultura e Industrias.

La sobre carga de trabajo y de responsabilidades se vería así aliviada, las múltiples actividades de su incumbencia, dejando, por otra parte, en completa labor especializada a las entidades, secciones y dependencias que velan por el progreso de la Industria.

La medida era de esperarse, dados los empujes que el Gobierno ha dedicado al desarrollo de la Industria nacional, a pesar de alguna oposición de sectores poco interesados en el Proyecto Económico de Fomento. Al independizarse el Ministerio de Industrias, que también pudiera llamarse de Industrias y Productos de Subsuelo tal como en Méjico, Argentina, Guatemala, etc., su labor será más notoria y encaminada eficientemente desde el desahogo y especialización de sus oficinas directrices.

Costa Rica de Ayer y de Hoy, de acuerdo en un principio con tal medida, espera que los resultados de tomarla sean acordes con la buena voluntad que se ha tenido al dar tal paso, todo por el bien estar de Costa Rica y por su progreso general.

## INDUSTRIA INTERMEDIA

COMO HACER MERMELADA DE NARANJA?

PROCEDIMIENTO: La mermelada de naranja puede prepararse por diferentes métodos según el propio criterio del fabricante. En general, primero se lava y se pela la fruta. La cuarta parte o la mitad de la cáscara, libre de daños, se selecciona y se corta en tajadas delgadas o cualquier forma deseada. Luego se la hierva en agua hasta que esté suave y caso toda la amargura se haya removido. La fruta pelada es cortada entonces en pedazos pequeños y se hierva con dos veces su peso de agua. La solución así obtenida es probada para averiguar su acidez y la cantidad conveniente de pectina y jugo de limón y ácido de la jalea. Entonces se cuele la masa mientras está todavía caliente y el líquido obtenido se clarifica con la ayuda de un filtro. luego la solución clara y transparente se cuece con azúcar (sesenta y cinco partes de azúcar por cada treinta y cinco partes de fruta usada.) y la cáscara que ha sido debidamente seleccionada. Se evapora el extracto lo más rápido posible a una temperatura de 220° F (104 oC) pero siempre teniendo el cuidado de no hervir el producto por un tiempo muy prolongado pues este se oscurece y pierde parte de su sabor. A menudo se agre-

ga pectina para así acortar el tiempo de hervor. Entonces se deja enfriar la mermelada hasta que las cáscaras no se hundan más. Por último, se vierte en frascos de vidrio, se colocan las tapas y se somete por unos treinta minutos a un calentamiento de 180° F (82 oC)

PRESENTACION DEL PRODUCTO. Generalmente en los Estados Unidos las mermeladas son envasadas en vidrio y se presentan al consumidor en tamaños de menos de una libra.

Para estimular la venta muchos fa-

bricantes las envasan en recipientes de vidrio que puedan servir al consumidor para otra cosa una vez vaciada la mermelada. Por ejemplo, algunos envases se hacen de material delgado y se pueden usar después para beber o para floreros. La presentación cuenta en el éxito que un producto puede tener en el mercado, y si además de presentación se le ofrece al consumidor utilidad posterior, como es el caso de los envases, el éxito estará doblemente asegurado y el fabricante podrá esperar un consumo continuo, y desde luego lucrativo de su producto.

### Los Industriales estamos muy agradecidos con el Gobierno de Echandi

Creo que no es sino hasta ahora que se hace algo en serio por nosotros, que somos una rama importante de la nacionalidad.

En días pasados estuvo un Agente de la revista en San Isidro del General y tuvo la grata oportunidad de conversar con el caballero don Gonzalo Corrales, sobre diversos temas de actualidad. Don Gonzalo es dueño de una fábrica de refrescos embotellados y en esa línea es uno de los más importantes industriales de esa zona. Preguntado su parecer acerca de la nueva ley de ayuda a los industriales, nos contestó: "Los industriales estamos muy agradecidos con el gobierno del Lic. Echandi. Creo que no es sino hasta ahora que se hace algo en serio por nosotros, que somos una rama apreciable de la nacionalidad productora de riqueza.

SON DECLARACIONES DEL CABALLERO DON GONZALO CORRALES DE SAN ISIDRO DEL GENERAL.  
O—O—O

Aunque en nuestra industria, parte de la materia prima es hecha afuera, estas empresas son grandes dadoras de trabajo. En épocas buenas yo he tenido trabajando conmigo más de quince personas. Y esto que no soy de los grandes.

Muchas empresas como la mía podrían prosperar si se consiguiera un poco más de elasticidad en los créditos bancarios. Sería ofender a Dios si dijera que a mi me han tratado mal, pero hay gente que no tiene la suerte mía y sé que no la pasan bien.

Ahora lo que conviene a Costa Rica, es que todos nos pongamos a trabajar de lleno... y ...que Dios haga el resto."

FABRICA DE SILLAS

# SARCHI

DE

## JUVENAL ALFARO C.

SARCHI NORTE DEL CANTON VALVERDE VEGA

Muebles de confección original patentados y premiados en varias exposiciones nacionales.

Fabricación especial con las mejores maderas de la provincia de Alajuela y fuertemente hechos para que duren.

Administrador:

## ORLANDO ALFARO Z.

Baile entre tribus Chorotegas. Según Benzani



MUEBLERIA Y TAPICERIA

DE

### RAFAEL ZAMORA CASTRO

Ofrece toda clase de trabajos, desde una varilla para cortina hasta un elegante confortable. No olvide que esta MUEBLERIA Y TAPICERIA tiene los más bajos precios de plaza

Situada 50 vrs. al Sur de la Panadería Acuña

TURRIALBA - COSTA RICA



El Padre Francisco Pereira, nativo de la ciudad de Alajuela, uno de los Sacerdotes mas queridos por su devoción al Apostolado, legítima gloria de la iglesia.

Los ranchos paizos del lado del estero en el Puntarenas de 1920 en donde en la actualidad se levantan lujosas y atractivas residencias.



### Historia de una Estrofa

Hé aqui, según Darío, el origen de su décima a Campoamor.

Trabajaba en "La Epoca" de Valparaiso, cuando irrumpió en la redacción el Director del periódico. Se había recibido una valiosa colaboración del insigne poeta español, don Ramón de Campoamor, y ofreció el dicho director la suma de 300 pesos para el que escribiera el mejor verso sobre aquel vate. Darío se puso inmediatamente a la tarea y rato después entregaba su producción, que desde luego obtuvo el premio. Había compuesto la siguiente décima:

"Este del cabello cano  
como la piel del armiño,  
juntó su candor de niño  
con su experiencia de anciano:  
Cuando se tiene en la mano  
un libro de tal varón,  
abeja es cada expresión  
que volando del papel  
deja en los labios la miel  
y pica en el corazón.



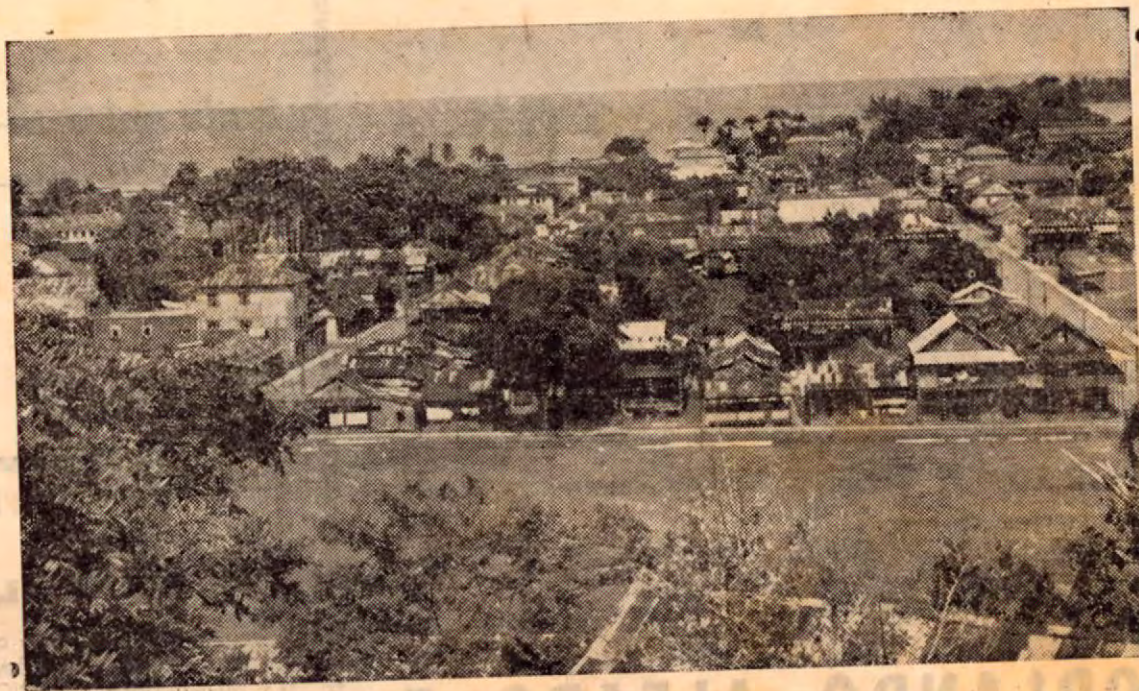
RODOLFO SALAZAR SOLÓRZANO

Publicamos en esta edición la fotografía de don Rodolfo Salazar Solórzano, uno de los más inspirados poetas de la provincia de Guanacaste quien nos ha ofrecido para la edición de Navidad uno de sus poemas inéditos. Quedamos esperando.

### ACLARACION

Nuestros lectores, al saborear la lectura de la leyenda "El Fantasma de la Quebrada del Cacao", han de notar un comido de once líneas, que aquí, nos permitimos agregar. Este debe agregarse a continuación del párrafo que dice: . . . a la vez que lanzaba una carcajada estridente, dejando al descubierto sus enormes dientes de bestia infernal . . . Sin pérdida de tiempo Miguel le descargó un cinchazo sobre el hombro, pero luego sintió un escalofrío que parecía paralizar su corazón . . . y caminando de espaldas por el rumbo deseado un buen trecho, partió a correr hasta el comienzo de la cuesta que conduce al valle nicoyano. Aquí lo detuvo la segunda aparición; Una gallina clueta, seguida por una gran cantidad de pollitos que piaban desesperados, salió a su encuentro lanzándose furiosa a picotearle".

Pedimos excusas al señor Hernández por este error.



Una vista de Puerto Limón, la ciudad de las bicicletas, en cuyo seno el turista admira la hermosura única de su parque, y en las riveras de la bahía la maravillosa belleza de sus playas.

# Almacén Llobet Ltda.

Distribuidores de:



**Sombreros de Palma**  
**EN TODO TIPO**

De imitación - Bangara - Pita  
y Fieltro

**PORTIS CONQUISTADOR**

Y los famosos pantalones  
Pecos Bill

Apdo. 32

**ALAJUELA**

Apdo. 32

## *Diversos Actos de la Inauguración y Bendición de la Carretera Echandi en Puntarenas*



### **DISTRIBUCION DE LOS CUADROS**

El señor cura párroco de Puntarenas bendice la Carretera Echandi, a su lado el señor Presidente de la República Lic. Mario Echandi y miembros de su distinguida comitiva. 2.- Alumnos del Liceo Martí desfilando. 3.- Carroza de la Colonia China. 4.- Carroza de la Escuela de Chacarita.

A P. 3546  
TEL. 4359

mo

*Fábrica Nacional de Catres*

MONTES DE OCA HNOS LTDA  
(Calle del Pacífico)

## Tiempos que se fueron...

*Aquellos en que viajar era un tormento. Entonces un motote mal sujeto con daguillas de hitabo bastaba.*

*Esos tiempos pintorescos ya ni se recuerdan. — Ahora estamos en la época del confort, de la elegancia, del buen gusto hasta en el mínimo detalle.*

**Y AHORA...**

# Fernando Martínez & Co.

## TENERIA - TALABARTERIA

PUNTARENAS — COSTA RICA

TIENE LOS ARTICULOS  
QUE USTED NECESITA  
PARA VIAJAR BIEN

*En sus modernos talleres de  
Teneria y Talabarteria*

# F<sup>do.</sup> MARTINEZ & Co.

LE OFRECE UNA GRAN CANTIDAD  
DE ARTICULOS COMO:

- \* VALIJAS — CARRIELES DE VIAJE.
- \* VALIJINES — CARTERAS — MALETINES.
- \* PORTAFOLIOS — BULTOS PARA ESCOLARES.
- \* CARTERAS PARA SEÑORA - PORTAMONEDAS.
- \* MONEDEROS — FAJAS — BILLETERAS.
- \* CALZADO — MONTURAS — ALBARDAS.  
PANTUFLAS.

*Un numeroso grupo de obreros especializados confeccionan toda clase de artículos de cuero en un proceso industrial completo aptos para la vida moderna.*



**CALLE RICARDO JIMENEZ, EXPENDIO FRENTE AL BANCO NACIONAL,  
Y 150 VARAS AL NORTE DE LA CAPITANIA DE PUERTO.**





*Duérmete mi niño, duérmete mi bien,  
que si no te dormís, va a venir el coco.*



*Toro*

*Me prometiste fidelidad eterna y sin embargo  
le permites, tales libertades a ese hombre*

De las montañas de Sabalito y Río Negro  
en la zona sur del País...  
Le ofrecemos un CAFE exquisito, cuya calidad y  
pureza SON SU MEJOR GARANTIA

# CAFE SABALITO

# CAFE RIO NEGRO

## UNA MIRADA HACIA ATRAS:

Cabe recordar los inicios de esta Empresa Industrial, fundada en 1951 en la región de Golfito por don Luis Wachon Lee, uno de los primeros en sembrar una plantación de café en grandes en su finca de Sabalito y Río Negro. Tesoneramente don Luis logró cosechar una clase de café de altura, de tan excelente calidad, que en el transcurso de los días se convirtió en una floreciente industria en la zona sur del país. Entonces no existían San Vito de Jaba ni otros pequeños pueblos. Solo existía entre Corredor y Sabalito un camino mulero y un camino medio lastrado de Campo 3 construido por la Wunderlich. Unas cuarenta familias a lo sumo residían por aquellos lados, y don Luis, salvando la distancia y luchando con los medios a su alcance, convirtió en prosperidad aquellas lejanas regiones de la patria.

**GOLFITO TRADING CO., LTDA.**  
DISTRIBUIDORES



Elaborado y envasado  
BENEFICIO SABALITO  
Distribuye Almacén  
Golfito Trading Co Ltda..  
GOLFITO, C. R.

Qué Deliciosa!  
Está bien fría  
y es  
Imperial



LA MEJOR  
CERVEZA NACIONAL



# Atún Tesoro del Mar

UNIVERSALMENTE solicitado por el Sabor, Aroma, Riqueza Vitamínica y Proteínica, Clase, Color y Calidad que le dan, precisamente, las exquisitas e incomparables olas de PUNTARENAS



orgullo de la industria nacional

*Homenaje  
afectuoso y sincero en el  
Centenario*

Compañía Enlatadora Nacional S. A.

FABRICA DE TEJIDOS Y ROPA INTERIOR

# EL AGUILA

Fundada en 1934

Teléfono 4122

Sabana Sur

Distribuidores

ALMACEN

SALOMON SCHYFTER'S Y Co.

LA CIUDAD DE PARIS

Teléfono 2385

--

Apartado 975



La señorita Lita Cordero, Jefe del Departamento Administrativo, de la Fábrica, sorprendida cuando atendía la oficina a sus órdenes por el fotógrafo de Costa Rica Ayer y Hoy.



El Jefe técnico de la Fábrica, don Humberto Vargas, posa frente a una de las modernas maquinarias con que cuenta la empresa El Aguila.



Hábiles operarias del departamento de confección, en un ambiente de compañerismo y confraternidad, se dedican a sus labores.



Parte de la maquinaria textil, traída especialmente para dar cumplimiento a los crecientes pedidos de mercaderías.

Esta casa industrial fue fundada en el año 1934 en la ciudad de San José, por el destacado industrial don Salomón Schyfter's G. Desde un principio sus actividades se vieron respaldadas por la benévola acogida de los consumidores. Esta aceptación es consecuencia del esmero en la elaboración de los productos de su especialidad y, al mismo tiempo, en su completa honestidad y cumplida responsabilidad

industrial. Los productos elaborados son en preferencia dedicados al público comercial. Consisten en tejidos de Algodón, Rayón, Nylon y Acetato, además en ropa interior para ambos sexos. Las materias primas son suministradas por la acreditada casa "PAN AMCEL Co. INC" de New York, 180 Madison Avenue. Esta manufacturera es la decana del país en estas clases de tejidos.